

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 maart 2010

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
wat de aanwijzing van tot de inruststelling
toegelaten magistraten als
plaatsvervangende magistraten betreft**

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

Doc 52 **270/ (B.Z. 2007):**

001: Wetsvoorstel van de heer Maingain, mevrouw Marghem en
de heer Clerfayt.

002: Verslag.

003: Tekst verbeterd door de commissie.

004: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de
Senaat.

Zie ook:

Integraal verslag:

4 februari 2010.

Stukken van de Senaat:

4-1642 - 2009/2010:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat:

4 en 11 maart 2010.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 mars 2010

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire
en ce qui concerne la désignation
de magistrats admis à la retraite
en tant que magistrats suppléants**

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

Documents de la Chambre des représentants:

Doc 52 **270/ (S.E. 2007):**

001: Proposition de loi de M. Maingain, Mme Marghem et M. Clerfayt.

002: Rapport.

003: Texte corrigé par la commission.

004: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:

4 février 2010.

Documents du Sénat:

4-1642 - 2009/2010:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Annales du Sénat:

4 et 11 mars 2010.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 156*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1984 en gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998, 22 december 1998 en 21 juni 2001, worden de woorden “het Hof van Cassatie,” ingevoegd tussen het woord “in” en de woorden “de hoven van beroep”.

Art. 3

Artikel 383, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De aldus aangewezen magistraten kunnen echter, op hun verzoek, na de leeftijd van zeventig jaar hun ambt van plaatsvervangend magistraat blijven uitoefenen voor een tijdspanne van één jaar die tweemaal kan worden hernieuwd, indien de gerechtelijke overheid die ze heeft aangewezen dat nuttig acht wegens de behoeften van de dienst. De voortzetting van het ambt en de hernieuwingen ervan worden beslist bij beschikking die naar gelang van het geval wordt gewezen door de eerste voorzitters van de hoven van beroep en van de arbeidshoven, de voorzitters van de rechtbanken of de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.”.

Art. 4

Artikel 383, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De magistraten van het Hof van Cassatie toegelaten tot de inruststelling wegens hun leeftijd, kunnen op hun verzoek, naar gelang van het geval door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of door de procureur-generaal bij dit Hof worden aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen voor een periode van één jaar. De aanwijzing is tweemaal hernieuwbaar indien de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of de procureur-generaal bij dit Hof dit voor de noden van de dienst nuttig acht.”.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 156*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 juillet 1984 et modifié par les lois du 10 février 1998, 22 décembre 1998 et 21 juin 2001, sont insérés les mots “de la Cour de cassation,” entre le mot “auprès” et les mots “des cours d’appel”.

Art. 3

L'article 383, § 2, du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 1998, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les magistrats ainsi désignés peuvent toutefois, à leur demande, continuer à exercer leur fonction de magistrat suppléant, au-delà de septante ans, pour une période d'un an, renouvelable deux fois, si l'autorité judiciaire qui les a désignés l'estime utile en raison des nécessités du service. La continuation de la fonction et ses renouvellements seront décidés par ordonnance prononcée, selon le cas, par les premiers présidents des cours d'appel et du travail, les présidents des tribunaux ou les procureurs généraux près les cours d'appel.”.

Art. 4

L'article 383, § 2, du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 1998, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les magistrats de la Cour de cassation admis à la retraite en raison de leur âge peuvent, à leur demande, être désignés selon le cas par le premier président de la Cour de cassation ou par le procureur général près cette Cour pour exercer des fonctions de magistrat suppléant pour une période d'un an. La désignation est renouvelable deux fois, si le premier président de la Cour de cassation ou le procureur général près cette Cour l'estime utile en raison de la nécessité du service.”.

Art. 5

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van de artikelen 2 en 4.

Brussel, 11 maart 2010

De voorzitter van de Senaat,

Art. 5

Le Roi fixe l'entrée en vigueur des articles 2 et 4.

Bruxelles, le 11 mars 2010

Le président du Sénat,

Armand DE DECKER

De griffier van de Senaat,

Le greffier du Sénat,

Luc BLONDEEL